

**FISHER & PAYKEL**

**MACHINE À CAFÉ  
INTÉGRÉE**

---

**MINIMUM**

Modèles EB60MSB1 & EB60MSG1

**CONTEMPORAIN**

Modèles EB60DSX1

**GUIDE D'UTILISATION**

**NZ AU UK IE SG**



## SOMMAIRE

---

Sécurité et avertissements	4
Avant de commencer	7
Panneau de commande	8
Accessoires	9
Première utilisation	10
Guide pour faire du café	17
Faire mousser le lait	22
Eau chaude	27
Réglages personnalisés pour les boissons	28
Personnalisation des boissons	30
Réglages	31
Départ auto	33
Entretien et nettoyage	34
Détartrage	44
Filtre à eau	47
Alertes	49
Dépannage	52
Garantie et entretien	54

---

### Enregistrement

Pour enregistrer votre produit, visitez notre site : [fisherpaykel.com/register](https://fisherpaykel.com/register)

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Votre sécurité est essentielle. Gardez à l'esprit les consignes suivantes lorsque vous utilisez votre machine à café.

Si ces consignes ne sont pas respectées, cela peut entraîner une électrocution, de graves blessures, des brûlures ou l'endommagement de l'appareil.

Conserver ce mode d'emploi.

## ⚠ AVERTISSEMENT !



**Risque de coupure**  
**Prendre garde : certains bords sont coupants.**  
**Procéder avec précaution pour éviter toute blessure ou coupure.**

## ⚠ AVERTISSEMENT !



**Risque d'électrocution**  
**Ne jamais toucher l'appareil avec les mains humides.**  
**Ne jamais toucher la fiche avec les mains humides.**  
**Vérifier que la prise utilisée est librement accessible en permanence, ce qui permet de débrancher l'appareil si nécessaire.**  
**Ne débrancher directement qu'avec la fiche.**  
**Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation car cela peut l'endommager.**  
**Pour débrancher complètement l'appareil, placer l'interrupteur principal sur le côté de l'appareil en position 0.**  
**Si l'appareil est défectueux, ne pas tenter de le réparer. L'arrêter à l'aide de l'interrupteur principal, le débrancher de la prise secteur et contacter le service clients.**

### **⚠ AVERTISSEMENT !**



**Risque de surface chaude**  
**Les pièces accessibles peuvent s'échauffer en cours d'utilisation.**

**Cet appareil produit de l'eau chaude et de la vapeur peut se former lors du fonctionnement.**

**Éviter tout contact avec les projections d'eau ou de vapeur chaude. Utiliser les boutons et les poignées.**

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant pas l'expérience ni les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des consignes d'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisation prévue : cet appareil sert à préparer des boissons à base de café et de lait et de l'eau chaude. Toute autre utilisation est considérée inadaptée et donc dangereuse. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation inadaptée de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.
- Il s'agit uniquement d'un appareil ménager. Il n'est pas destinée à être utilisé dans : les espaces de cuisine réservés au personnel des magasins, les bureaux et d'autres environnements de travail, les gîtes ruraux, les clients d'hôtels, de motels et d'autres environnements de type résidentiel, les environnements de type chambre d'hôtes.
- La surface de l'élément chauffant reste chaude après l'utilisation et l'extérieur de l'appareil peut conserver la chaleur pendant plusieurs minutes selon l'utilisation.
- Nettoyer complètement tous les éléments, en faisant particulièrement attention aux pièces en contact avec le café et le lait.
- Le nettoyage et l'entretien courant de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
- **ATTENTION** : pour éviter d'endommager l'appareil, ne pas se servir d'agents de nettoyage alcalins lors du nettoyage, utiliser un chiffon doux et un détergent non agressif
- Si la fiche ou le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le service clients seulement pour éviter tout risque.
- Appareils avec un cordon amovible : éviter les projections d'eau sur la prise ou le connecteur du cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
- Appareils avec un cordon amovible : éviter les projections d'eau sur la prise ou le connecteur du cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : modèles avec des surfaces en verre : ne pas utiliser l'appareil si la surface est fissurée.

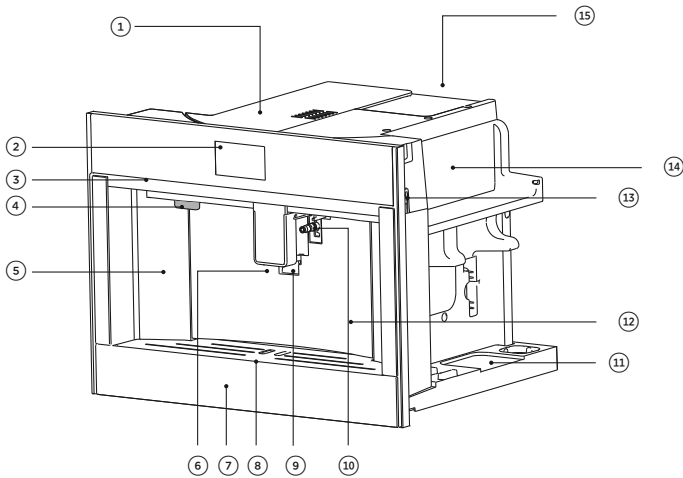
## SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

---

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des consignes concernant l'utilisation en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers que cela implique. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance. L'appareil et son cordon doivent rester hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires, s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont appris à utiliser en toute sécurité cet appareil et ont compris les dangers que cela implique.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- S'il n'est pas utilisé et avant son nettoyage, toujours débrancher l'appareil.
- L'ensemble de l'emballage (sacs plastique, mousse de polystyrène) doit rester hors de portée des enfants.
- **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT.** L'appareil peut contenir de petites pièces. Certaines de ces petites pièces peuvent nécessiter d'être démontées pendant les opérations de nettoyage et d'entretien. Manipuler avec précaution et conserver les petites pièces hors de portée des enfants.
- Ne pas s'agripper à la machine à café si elle est hors de l'armoire.
- Ne pas poser des récipients contenant des liquides ou des matériaux inflammables ou corrosifs sur le dessus de l'appareil. Placer les accessoires nécessaires pour faire le café (le dispositif de dosage par exemple) dans le conteneur spécial. Ne pas poser sur l'appareil de gros objets qui pourraient gêner le mouvement ou des objets instables.
- Ne pas utiliser l'appareil quand il n'est pas dans l'armoire. Vérifier que l'appareil est inactif avant de le retirer. La seule exception concerne l'ajustement du moulin à café qui doit être fait lorsque la machine est retirée (voir section "Ajustement du moulin à café").
- N'utiliser que les pièces de rechange et les accessoires d'origine ou ceux recommandés par le fabricant.
- Ne jamais arrêter la machine pendant le détartrage.
- À la première utilisation de l'appareil, ou s'il n'est pas utilisé pendant plus de 3 ou 4 jours, rincer à l'eau chaude tous les accessoires amovibles pouvant entrer en contact avec de l'eau ou du lait.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 3 ou 4 jours, avant de faire le premier café, rincer le circuit d'eau comme indiqué dans les consignes d'utilisation.
- Il faut effectuer le nettoyage automatique et l'entretien conseillé de manière scrupuleuse lorsque cela est proposé par l'appareil via son affichage ou par les voyants décrits dans le manuel.
- Ne pas laisser des enfants ou des animaux s'attarder près de l'appareil lorsqu'il est retiré de l'armoire.
- Ne pas laisser la machine hors de l'armoire quand on l'utilise.
- Ne pas laisser la machine hors de l'armoire si elle n'est pas nécessaire.
- Installer la machine selon les consignes du manuel pour garantir l'absence d'éclaboussures lorsqu'elle est retirée de l'armoire.

## AVANT DE COMMENCER

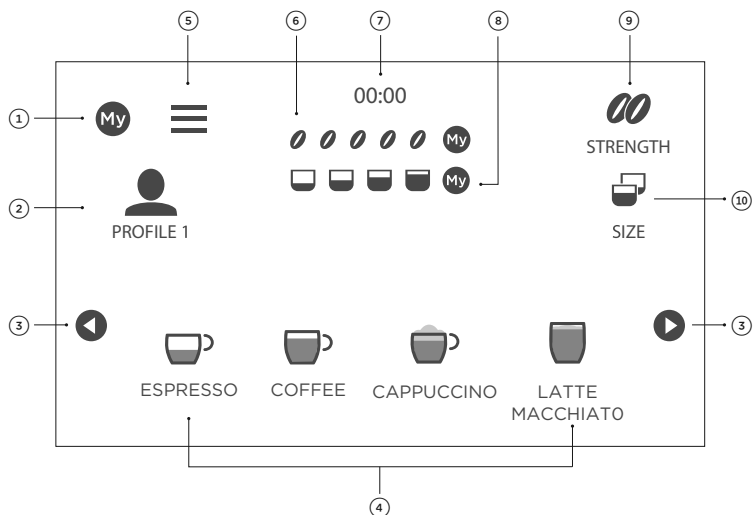
- Vérifier que l'installateur a suivi la 'liste de contrôle finale' des consignes d'installation.
- Lire ce guide, en faisant particulièrement attention à la section 'Sécurité et avertissements'.
- Retirer tout l'emballage interne et externe et le mettre au rebut de manière responsable. Recycler ce qui est possible de l'être.
- Après avoir retiré l'emballage, vérifier que le produit est complet. Si l'appareil est endommagé, contacter le service après-vente.
- Du café a servi à effectuer un essai de l'appareil en usine et il peut donc y avoir des traces de café dans le moulin.
- Nous conseillons d'adapter la dureté de l'eau dès que possible en suivant les consignes de la section 'Adaptation de la dureté de l'eau'.



### Éléments de la machine à café

- |                                       |                               |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| ① Bac à grains/Entonnoir à café moulu | ⑨ Éclairage                   |
| ② Panneau de commande                 | ⑩ Connexion eau chaude/vapeur |
| ③ Poignée                             | ⑪ Stockage des accessoires    |
| ④ Bouton marche/arrêt                 | ⑫ Réservoir à eau (interne)   |
| ⑤ Bac à marc                          | ⑬ Interrupteur principal      |
| ⑥ Becs de distribution du café        | ⑭ Réchauffeur de tasses       |
| ⑦ Panneau de porte inférieur          | ⑮ Fiche d'alimentation        |
| ⑧ Bac à gouttes                       |                               |

## PANNEAU DE COMMANDE

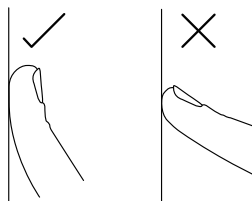


### Fonctions du tableau de commande

- |                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| ① Mon menu                 | ⑥ Force du café     |
| ② Profils personnalisables | ⑦ Horloge           |
| ③ Flèches de défilement    | ⑧ Volume du café    |
| ④ Choix de la boisson      | ⑨ Choix de la force |
| ⑤ Menu des réglages        | ⑩ Choix du volume   |

### Utilisation des commandes tactiles

Votre machine à café est commandée par un affichage à clavier tactile. Pour utiliser le clavier et naviguer entre les fonctions et les réglages, utiliser la partie charnue au bout du doigt, pas son extrémité. Les commandes répondent au toucher et il n'est donc pas nécessaire d'exercer une pression.



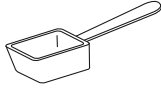


## ACCESSOIRES

---



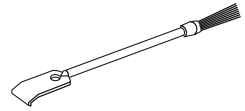
Papier réactif à la dureté de l'eau (inclus dans le guide de sécurité imprimé)



Dispositif de dosage du café moulu



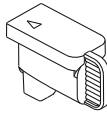
Détartreur



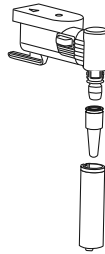
Pinceau de nettoyage



Filtre adoucisseur d'eau



Cache de l'embout de connexion



Buse à vapeur/  
Bec à eau chaude



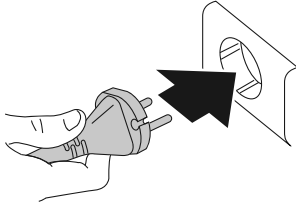
Bac à lait

# PREMIÈRE UTILISATION

## Choix de la langue

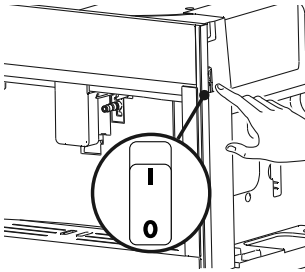
Vous devez choisir une langue la première fois où l'appareil est allumé ou après une coupure de courant.

1



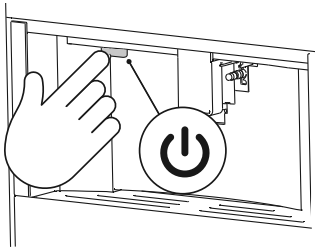
Brancher l'appareil au secteur.


2



Vérifier que l'interrupteur principal sur le côté de l'appareil est allumé.

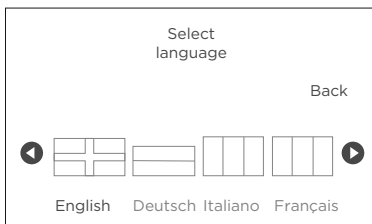
3





Appuyer sur  pour allumer la machine à café.

**HEATING UP UNDERWAY PLEASE WAIT  
(CHAUFFAGE EN COURS, VEUILLEZ PATIENTER)**  
apparaîtra sur l'afficheur.

4



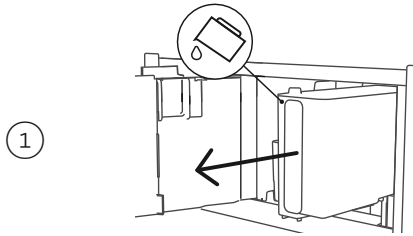
Toucher  ou  jusqu'à ce que le drapeau correspondant à la langue requise apparaisse sur l'afficheur.

Toucher le drapeau pour le sélectionner.

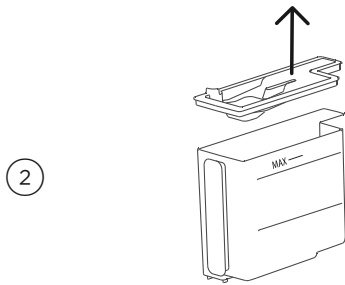
## PREMIÈRE UTILISATION

### Remplissage du réservoir à eau

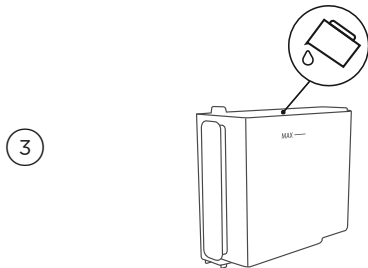
Avant de faire du café, vous devez remplir le réservoir à eau. Pour les meilleurs résultats, nous conseillons de remplir chaque jour d'eau potable le réservoir.



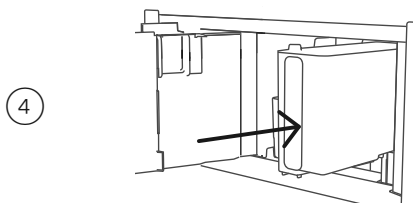
Tirer vers l'avant le distributeur de café pour ouvrir la porte.  
Retirer le réservoir à eau.



Retirer le couvercle.



Remplir d'eau potable jusqu'au trait **MAX**, puis remplacer le couvercle.



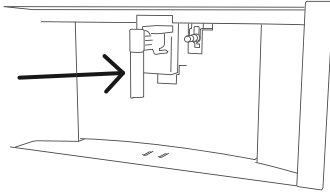
Replacer le réservoir à eau dans la machine à café, puis fermer la porte.

## PREMIÈRE UTILISATION

### Préparation du circuit d'eau

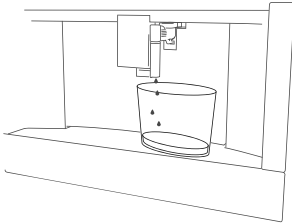
La première fois où vous remplissez le réservoir à eau, vous devez aussi préparer le circuit d'eau.

5



Connecter le bec à eau chaude à l'appareil.

6



Placer un conteneur sous la buse à vapeur pour récupérer l'eau.

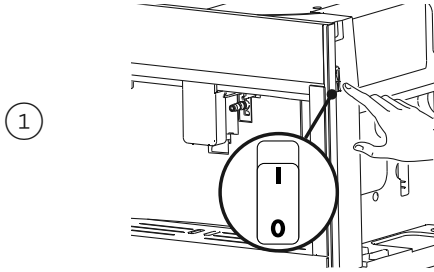
Appuyer sur ✓ pour commencer à remplir le circuit d'eau. De l'eau passera par la buse à vapeur jusqu'à ce que le circuit soit rempli.

- À la première utilisation de l'appareil, le circuit d'eau est vide et l'appareil peut être bruyant. Ce niveau de bruit diminuera lorsque le circuit se remplit.
- Pour améliorer les performances de votre appareil, nous conseillons d'installer un filtre adoucisseur d'eau. Si votre modèle n'est pas équipé d'un filtre, vous pouvez en demander un auprès du service clients.

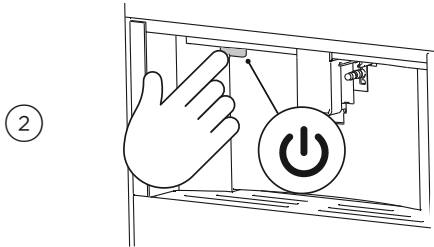
# PREMIÈRE UTILISATION


## Allumage de la machine à café

Lorsque la machine à café est allumée, elle se met en cycle automatique de préchauffage et rinçage.

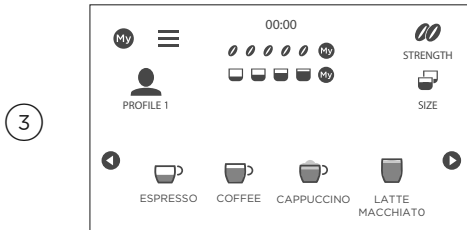


Vérifier que l'interrupteur principal sur le côté de l'appareil est allumé.



Appuyer sur  pour allumer la machine à café.

**HEATING UP UNDERWAY PLEASE WAIT  
(CHAUFFAGE EN COURS, VEUILLEZ PATIENTER)**  
apparaîtra sur l'afficheur.



Après le préchauffage et le rinçage, l'afficheur reviendra à l'écran d'accueil.

La machine à café est maintenant prête à être utilisée.

**Au cours du rinçage, un peu d'eau chaude sortira du bec à café pour aller dans le plateau d'égouttage dessous. Écartez les mains du bec pour éviter tout contact avec l'eau.**

## PREMIÈRE UTILISATION

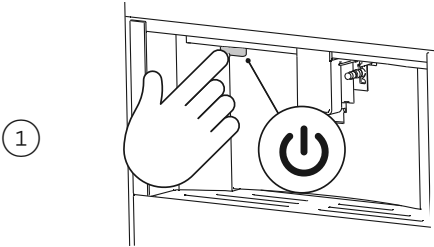
### Éteindre la machine à café


Lorsque la machine à café est éteinte, elle se met en cycle automatique de rinçage.

Pour que les messages de nettoyage apparaissent sur l'afficheur comme prévu, nous conseillons de laisser la machine à café en mode veille.

Si la machine à café n'est pas utilisée pendant une période prolongée, éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur principal.

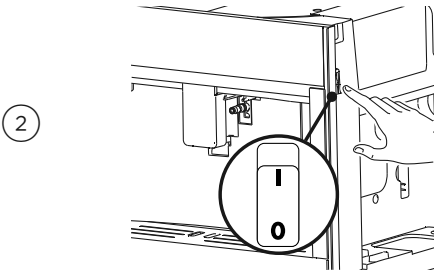
Ne jamais appuyer sur l'interrupteur principal si l'appareil est en fonctionnement.



Appuyer sur  pour mettre la machine à café en mode de veille.

**TURNING OFF, PLEASE WAIT (ARRÊT, VEUILLEZ PATIENTER)** apparaîtra sur l'afficheur.

L'appareil effectuera un cycle de rinçage avant de s'éteindre.



À la fin du cycle de rinçage, appuyer sur l'interrupteur principal sur le côté de l'appareil.

# PREMIÈRE UTILISATION

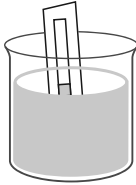
## Mesure et ajustement de la dureté de l'eau

Votre machine à café est équipée d'un papier réactif à la dureté de l'eau, dans la couverture avant du guide de sécurité, afin de tester la dureté de l'eau de votre habitation. Ce papier se trouve dans le guide d'utilisation.

Pour les meilleurs résultats, la dureté de l'eau doit être adaptée avant de faire du café pour la première fois.

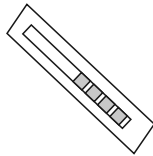
## Mesure de la dureté de l'eau

1



Retirer le papier réactif de son emballage. Immerger complètement dans un verre d'eau pendant 1 seconde.

2



Retirer le papier et le secouer légèrement. Attendre 1 minute que le papier réagisse. Le nombre de carrés rouges sur le papier indique le niveau de dureté de l'eau.

## Niveau de dureté de l'eau

	<b>FORCE</b>
	Niveau 1 (eau douce)
	Niveau 2 (eau légèrement dure)
	Niveau 3 (eau dure)
	Niveau 4 (eau très dure)

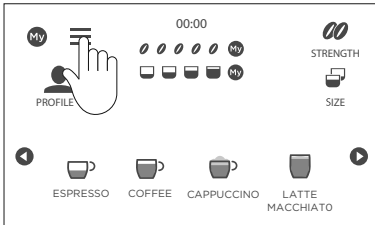
# PREMIÈRE UTILISATION

## Adaptation de la dureté de l'eau

Après avoir mesuré la dureté de l'eau chez vous, il peut être nécessaire d'ajuster le niveau de dureté sur votre machine à café.

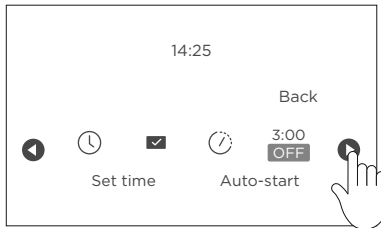
Le réglage par défaut est le Niveau 4.

1



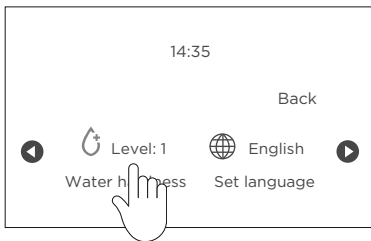
Toucher **≡** pour entrer dans le menu des réglages.

2



Toucher **◀** ou **▶** pour aller au réglage **WATER HARDNESS (DURETÉ DE L'EAU)**.

3



Pour changer le niveau sélectionné, toucher **WATER HARDNESS (DURETÉ DE L'EAU)** jusqu'à ce que le niveau requis s'affiche.

Toucher **BACK (RETOUR)** pour confirmer et revenir à l'écran d'accueil.



# GUIDE POUR FAIRE DU CAFÉ

Pour les meilleurs résultats, il faut préparer votre machine à café avant de commencer à l'utiliser. Pour cela, faire quatre à cinq cafés jusqu'à ce que l'appareil commence à fonctionner de manière homogène. En préparant la machine à café, il est normal d'entendre le bruit de l'eau qui bout. Après avoir fait quelques cafés, ce bruit doit diminuer. Vous pouvez faire du café avec du café moulu ou en grain. Vous pouvez faire jusqu'à deux cafés à la fois avec du café en grain ou une tasse à la fois avec du café moulu.

Pour un café plus onctueux, ajuster la hauteur du distributeur de café aussi près de la tasse que possible.








## Conseils pour un café plus chaud

- Effectuer un cycle de rinçage en sélectionnant la fonction **RINSING (RINÇAGE)** dans le menu des réglages.
- Chauffer les tasses à l'eau chaude (voir section 'Eau chaude').
- Augmenter la température du café dans le menu des réglages (voir section 'Réglages').

## Force du café






Ajuster la force du café à votre préférence.

Sélectionner la force souhaitée en appuyant sur **STRENGTH (FORCE)**.

	<b>FORCE</b>
	Très léger
	Léger
	Normal
	Fort
	Très fort
	Force personnalisée (si c'est programmé)
	Café moulu

## Volume du café

Sélectionner le volume à distribuer en appuyant sur **SIZE (VOLUME)**.

	<b>VOLUME</b>
	Petit
	Moyen
	Grand
	Très grand
	Volume personnalisé (si c'est programmé)

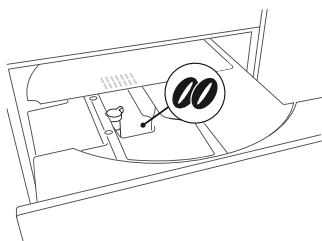
# GUIDE POUR FAIRE DU CAFÉ

## Utilisation de café en grains

Avec du café en grains, il faut remplir le bac à grains avant de faire le café. Si le bac est vide, **FILL BEANS CONTAINER (REMPLIR LE BAC À GRAINS)** apparaît sur l'afficheur.

Ne pas utiliser des grains verts, caramélisés ou sucrés car ils peuvent coller dans le moulin à café et l'endommager.

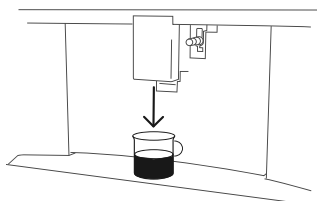
1



Sortir la machine à café. Ouvrir le couvercle du bac à grains et le remplir de grains de café.

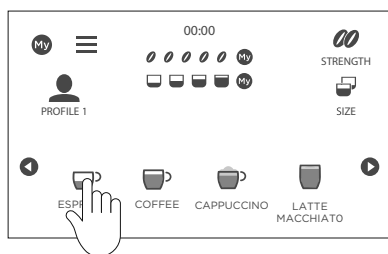
Fermer le couvercle et remettre la machine à café en place.

2



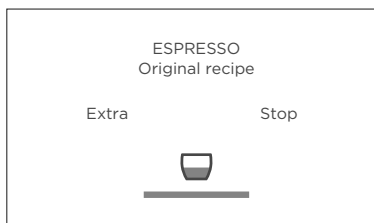
Placer une tasse sous le distributeur et ajuster la hauteur de distribution.

3



Toucher ◀ ou ▶ pour parcourir les options. Toucher l'option pour la sélectionner.

4



Le café est maintenant en train d'être fait. Quand le café est prêt, l'afficheur revient à l'écran d'accueil.

# GUIDE POUR FAIRE DU CAFÉ

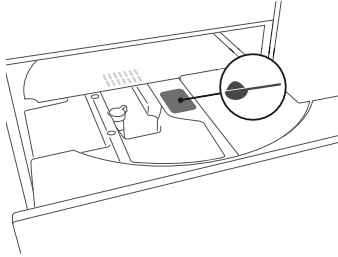
## Utilisation de café moulu

Avec du café moulu, il faut ajouter du café chaque fois que vous voulez en faire. Avant d'ajouter du café moulu, vérifier que l'entonnoir n'est pas bloqué.

Ne jamais ajouter de café moulu si la machine est éteinte.

Ne jamais mettre plus d'une mesurette car cela peut bloquer l'entonnoir.

1

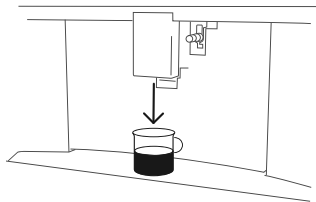


Sortir la machine à café. Ouvrir le couvercle du bac et celui de l'entonnoir.

Ajouter une mesurette de café moulu.

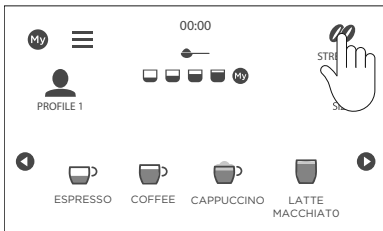
Fermer le couvercle et remettre la machine à café en place.



2



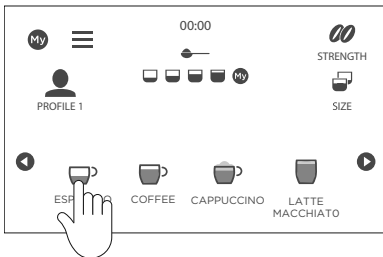
Placer une tasse sous le distributeur et ajuster la hauteur de distribution.

3



Toucher **STRENGTH (FORCE)**  plusieurs fois jusqu'à ce que  apparaisse sur l'afficheur.

4

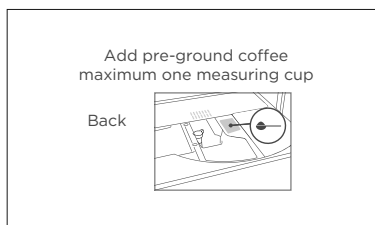


Sélectionner le café et toucher pour lancer la procédure.

## GUIDE POUR FAIRE DU CAFÉ

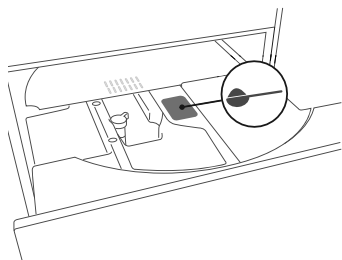
Si vous utilisez du café moulu pour faire un café long, il se peut qu'il faille ajouter une autre mesure de café à mi-distribution.

1



À mi-distribution, **ADD PRE-GROUND COFFEE, MAXIMUM ONE MEASURE (AJOUTER DU CAFÉ MOULU, UNE MESURE MAXIMUM)** apparaîtra sur l'afficheur.

2



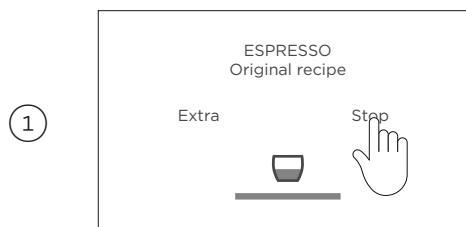
Sortir la machine à café et ajouter une mesure de café moulu.

Fermer le couvercle et remettre la machine à café en place.

La distribution de café reprend.

# GUIDE POUR FAIRE DU CAFÉ

## Pour annuler



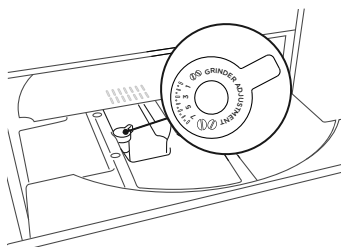
Toucher **STOP** à tout moment pour arrêter.

## Pour compléter



À la fin de la distribution du café, toucher **EXTRA (COMPLÉMENT)** pour compléter le café. Lorsque le volume requis est atteint, appuyer sur **CANCEL (ANNULER)**.

## Ajustement du moulin à café



Le moulin à café est réglé par défaut pour préparer correctement le café et il ne doit pas initialement nécessiter d'ajustement.

Si, après avoir fait les premiers cafés, vous trouvez qu'il est trop léger, pas assez onctueux ou distribué trop lentement (une goutte à la fois), cela peut être corrigé en ajustant le cadran d'ajustement du broyage.

- Il ne faut faire tourner le cadran d'ajustement du broyage que si le moulin à café fonctionne pendant la phase initiale de préparation.
- Si le café est distribué trop lentement ou pas du tout, faire tourner d'une position dans le sens horaire vers 7.
- Pour un café plus onctueux et corsé, faire tourner d'une position dans le sens antihoraire vers 1.
- Lors de l'ajustement, ne pas faire tourner le cadran de plus d'une position à la fois.
- Ces ajustements ne seront perçus qu'après avoir fait au moins deux tasses de café. Si cet ajustement n'a pas l'effet voulu, refaire le processus et ajuster le cadran à la position suivante.

## FAIRE MOUSSER LE LAIT

---

### Faire mousser le lait

Pour faire un cappuccino, un café au lait ou d'autres boissons à base de lait, vous pouvez faire mousser le lait soit automatiquement avec le bac à lait, soit manuellement avec la buse à vapeur.




Pour les meilleurs résultats, utilisez du lait réfrigéré et écrémé, à une température d'environ 5° C. Plus le lait est chaud, moins de mousse est produite.

### Faire automatiquement mousser le lait

- Utiliser le bac à lait pour faire automatiquement un cappuccino, un café au lait ou d'autres boissons à base de lait.
- Ne pas laisser le bac à lait hors du réfrigérateur pendant de longues périodes.
- Pour éviter que le lait fasse une mousse de mauvaise qualité ou contenant de grosses bulles, toujours nettoyer le couvercle du bac à lait et l'embout de connexion, comme indiqué aux sections 'Nettoyage du bac à lait' et 'Nettoyage de la buse à vapeur'.
- Si le mode **ENERGY SAVING (ÉCONOMIE D'ÉNERGIE)** est activé, il se peut qu'il faille attendre quelques secondes avant que le lait ne commence à chauffer.

### Ajustement du niveau de mousse

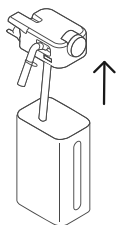
Faire tourner le cadran d'ajustement de la mousse sur le couvercle du bac à lait pour ajuster la quantité de mousse distribuée pour un café au lait. Suivre les recommandations du tableau ci-dessous :

POSITION DU CADRAN	MOUSSE	CONSEILLÉ POUR
	Aucune	Café au lait / Lait chaud
	Minimum	Café au lait ou macchiato
	Maximum	Cappuccino

## FAIRE MOUSSER LE LAIT

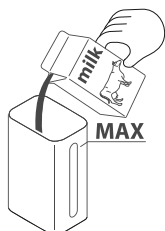
### Remplissage du bac à lait

1



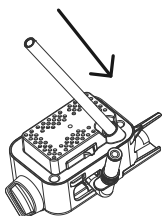
Retirer le couvercle du bac à lait.

2



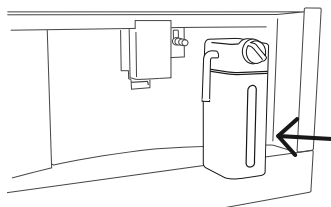
Remplir le bac à lait d'une quantité suffisante de lait, sans dépasser le niveau **MAX** indiqué sur le bac. Chaque marque sur le côté du bac correspond à environ 100 ml de lait.

3



Vérifier que le tube d'entrée du lait est correctement inséré au bas du couvercle du bac à lait.  
Replacer le couvercle sur le bac à lait.

4

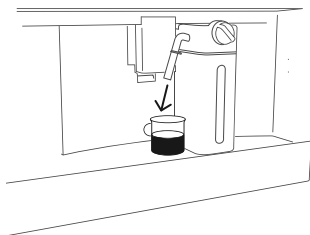


Enlever la buse à vapeur si elle est fixée.  
Fixer le bac à lait à la connexion de la buse à vapeur. Enfoncer jusqu'à ce que le bac se clipse en place.

## FAIRE MOUSSER LE LAIT

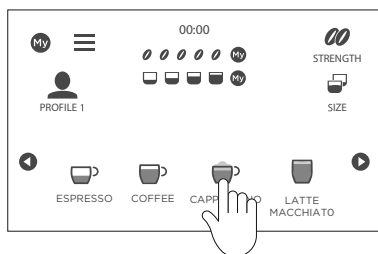
### Faire automatiquement des cafés au lait

1



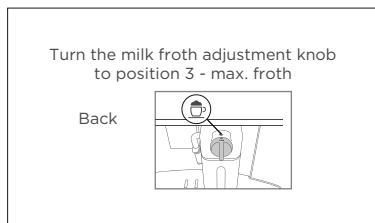
Remplir le bac à lait et le fixer.  
Positionner la tasse à la fois sous le distributeur à café et la buse à lait.  
Ajuster la longueur de la buse à lait si nécessaire.

2



Sélectionner l'option de boisson choisie.

3



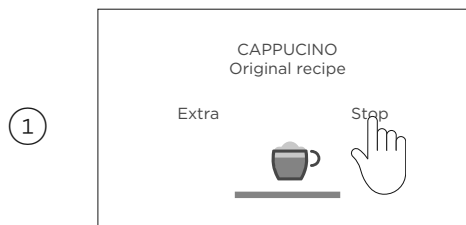
Faire tourner le cadran sur le couvercle du bac à lait pour le mettre sur l'option de boisson correspondante.  
Toucher ✓ pour confirmer.



## FAIRE MOUSSER LE LAIT

---

### Pour annuler



Toucher **BACK (RETOUR)** pour quitter le choix de boisson.

Toucher **STOP** à tout moment pour arrêter.

### Pour compléter



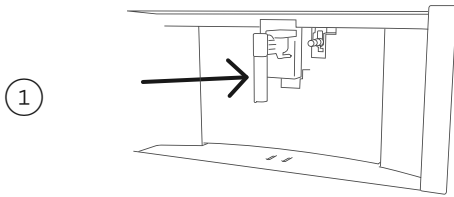
À la fin de la distribution du café, toucher **EXTRA (COMPLÈMENT)** pour compléter le café. Lorsque le volume requis est atteint, appuyer sur **STOP**.

## FAIRE MOUSSER LE LAIT

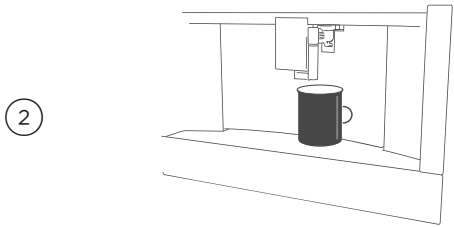
### Faire manuellement mousser le lait

- Utiliser la buse à vapeur pour faire manuellement un cappuccino, un café au lait ou d'autres boissons à base de lait.
- Choisir un conteneur de taille appropriée. Le lait double ou triple de volume quand il mousse.
- Pour les meilleurs résultats, utilisez du lait réfrigéré et écrémé, à une température d'environ 5° C. Plus le lait est chaud, moins de mousse est produite.
- Pour une mousse plus onctueuse, faire tourner le conteneur selon des mouvements lents vers le haut.
- Pour éviter que le lait fasse une mousse de mauvaise qualité ou contenant de grosses bulles, toujours nettoyer la buse comme indiqué.
- La buse à vapeur peut également servir à chauffer l'eau.

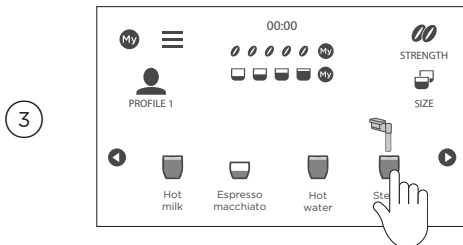
**Ne pas laisser l'appareil sans surveillance si de la vapeur est produite. Toujours arrêter la distribution de vapeur avant de sortir le conteneur rempli de liquide pour éviter les brûlures suite aux éclaboussures.**



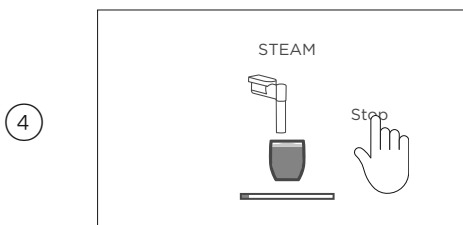
Vérifier que la buse à vapeur est correctement fixée à la machine à café.



Remplir un conteneur de lait ou d'eau et immerger la buse dans le liquide.



Sélectionner **STEAM (VAPEUR)** dans les options de boissons. Au bout de quelques secondes, de la vapeur commence à sortir et à chauffer le liquide.



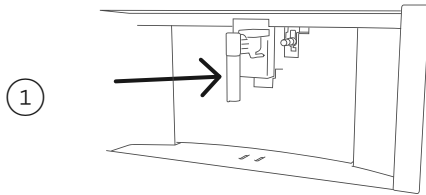
Lorsque la température requise ou le niveau de mousse est atteint, toucher **STOP** pour arrêter.

# EAU CHAUDE

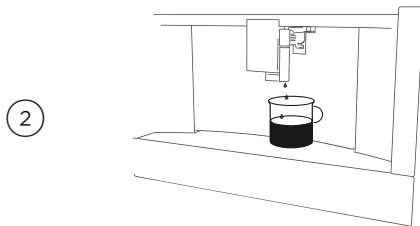
## Distribution d'eau chaude

Utiliser la buse à vapeur pour la distribution d'eau chaude.

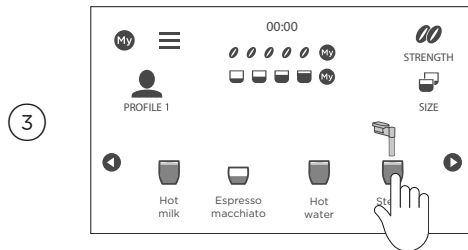
Ne pas laisser l'appareil sans surveillance si de l'eau chaude est produite.



Vérifier que la buse à vapeur est correctement fixée à la machine à café.



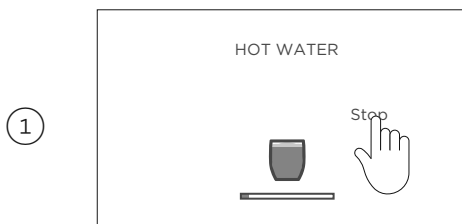
Placer un conteneur sous la buse. Le positionner aussi près que possible pour éviter les éclaboussures.



Sélectionner **HOT WATER (EAU CHAUDE)** dans les options de boissons.

L'eau chaude commence à être distribuée depuis la buse et elle s'arrête automatiquement.

## Pour annuler



Toucher **STOP** à tout moment pour arrêter.

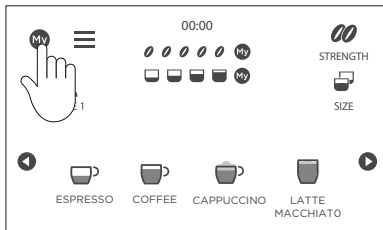
## RÉGLAGES PERSONNALISÉS POUR LES BOISSONS

Les boissons peuvent être personnalisées en changeant la force et le volume du café. Vous pouvez enregistrer les réglages personnalisés dans six profils **MY (PERSO)** au maximum.

Sélectionner le profil **GUEST (INVITÉ)** pour faire des boissons avec les réglages par défaut.

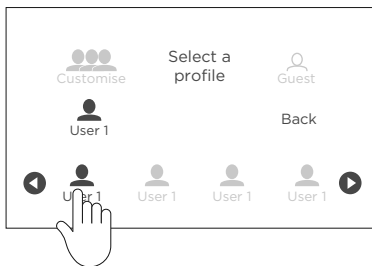
### Sélection d'un profil

1



Appuyer sur **MY**

2



Sélectionner le profil désiré, puis appuyer sur **BACK (RETOUR)** pour revenir à l'écran d'accueil.

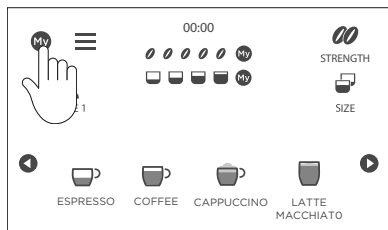
Vous pouvez maintenant modifier les options de boissons pour le profil sélectionné.

# RÉGLAGES PERSONNALISÉS POUR LES BOISSONS

## Personnalisation d'un profil

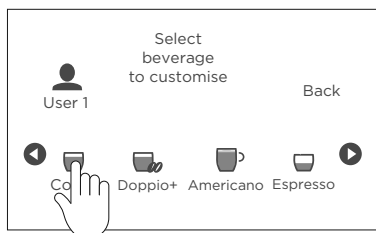
Vérifier que le profil à personnaliser est actif. Le profil actuel s'affichera sur l'écran d'accueil.

1



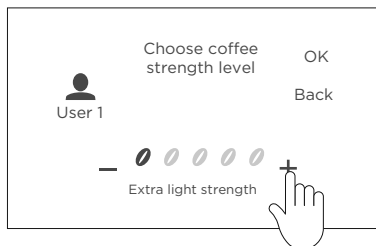
Sur l'écran d'accueil, appuyer sur **MY (PERSO)**.

2



Sélectionner une boisson à personnaliser. Les accessoires correspondants doivent être fixés.

3



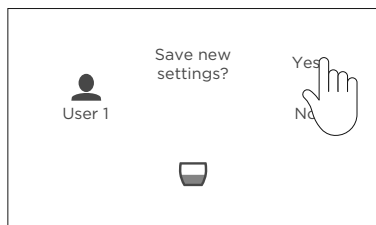
Régler la force du café, puis appuyer sur **OK**.

4



Régler le volume de café souhaité et, pour les boissons à base de lait, la quantité de lait. Lorsque le volume requis est atteint, appuyer sur **STOP**.

5



Appuyer sur **YES** pour enregistrer les nouveaux réglages, puis sur **OK** pour revenir à l'écran d'accueil.

## PERSONNALISATION DES BOISSONS

---

### Volumes personnalisés pour les boissons

BOISSON	STANDARD	PERSONNALISÉE
	ml	ml
Expresso	40	20 - 80
Long	160	115 - 250
Café	180	100 - 240
Double expresso	120	80 - 180
Eau chaude	250	20 - 420

## RÉGLAGES

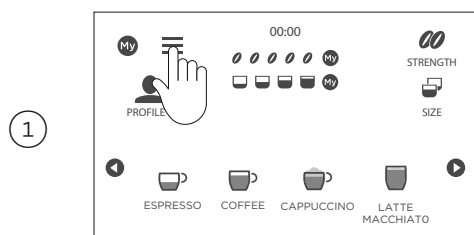
---

Le menu des réglages permet de :

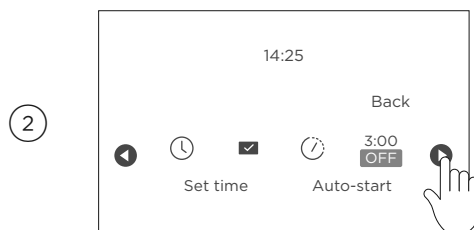
- Rincer à l'eau les becs à café
- Détartre la machine à café
- Installer ou remplacer le filtre à eau
- Voir les réglages personnalisés pour les boissons et rétablir les valeurs par défaut
- Changer l'heure
- Régler **AUTO START (DÉPART AUTO)** pour allumer l'appareil à une certaine heure chaque jour
- Régler **AUTO OFF (ARRÊT AUTO)** pour éteindre l'appareil au bout d'une certaine durée
- Allumer ou éteindre le réchauffeur de tasses
- Activer ou désactiver **ENERGY SAVING (ÉCONOMIE D'ÉNERGIE)** pour réduire la consommation
- Ajuster la température de l'eau servant à faire le café
- Ajuster le réglage de dureté de l'eau
- Changer la langue de l'afficheur
- Activer ou désactiver les sons
- Allumer ou éteindre les voyants
- Ajuster le fond d'affichage
- Activer ou désactiver **DEMO MODE (MODE DÉMO)** (uniquement pour l'entretien)
- Rétablir tous les réglages d'usine par défaut
- Voir les statistiques de l'appareil

# RÉGLAGES

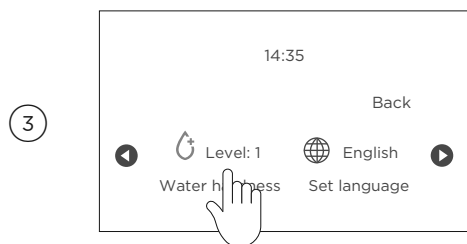
## Changer les réglages



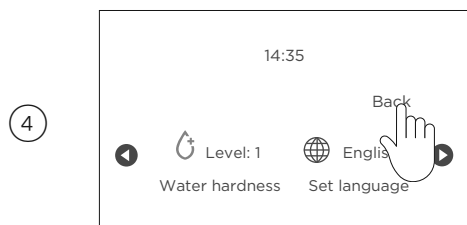
Toucher ☰ pour entrer dans le menu des réglages.



Toucher ◀ ou ▶ pour aller au réglage souhaité.



Toucher le réglage pour ajuster ou bien sélectionner ✓ pour activer ou désactiver.



Toucher **BACK (RETOUR)** pour quitter le menu et revenir à l'écran d'accueil.



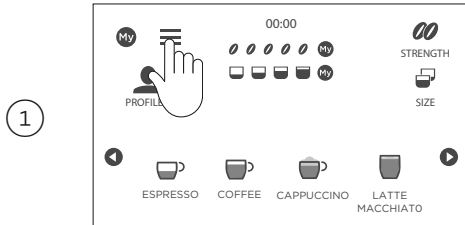
# DÉPART AUTO

## Départ auto

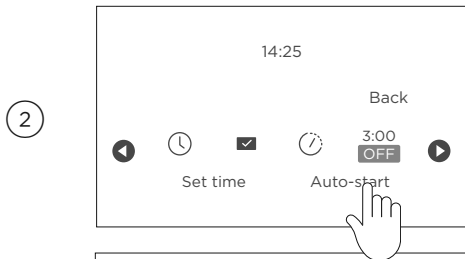
Vous pouvez régler **AUTO START (DÉPART AUTO)** pour que l'appareil soit prêt à une certaine heure de la journée (par ex. le matin), de sorte qu'il puisse immédiatement faire le café.

Pour activer **AUTO START (DÉPART AUTO)**, l'heure doit être correctement réglée.

Si l'interrupteur principal est éteint, **AUTO START (DÉPART AUTO)** sera annulé.

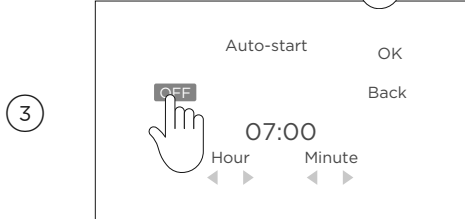


Appuyer sur pour entrer dans le menu des réglages.

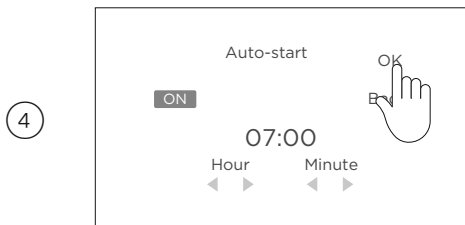


Toucher ou jusqu'à ce que **AUTO START (DÉPART AUTO)** apparaisse sur l'afficheur.

Sélectionner **AUTO START (DÉPART AUTO)**.

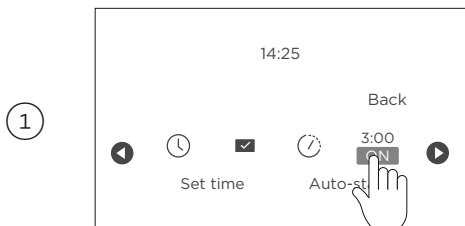


Toucher **OFF (ARRÊT)** pour activer **AUTO START (DÉPART AUTO)**, puis régler à une heure de la journée. La machine à café s'allumera automatiquement et fera un préchauffage à l'heure définie.



Toucher **OK** pour confirmer, puis **BACK (RETOUR)** pour quitter le menu des réglages.

## Pour annuler



Entrer dans le menu des réglages et sélectionner **AUTO START (DÉPART AUTO)**.

Toucher **ON (MARCHE)** pour couper **AUTO START (DÉPART AUTO)**, puis **BACK (RETOUR)** pour quitter.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

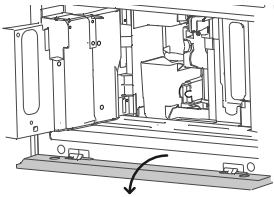
- Ne pas utiliser de solvants, de détergents abrasifs ou d'alcool pour nettoyer la machine à café. Il n'est pas nécessaire d'utiliser des produits chimiques pour nettoyer la machine.
- Aucun des éléments de l'appareil ne peut être lavé dans un lave-vaisselle, à l'exception du bac à lait.
- Ne pas utiliser d'objets métalliques pour retirer les dépôts de café car ils peuvent rayer les surfaces plastique ou en métal.

### Vidage du bac à marc et du plateau d'égouttage

Quand le bac à marc est plein, il faut le vider et le nettoyer avant de pouvoir continuer à utiliser l'appareil. Même si le bac à marc n'est pas plein, il devra être vidé et nettoyé régulièrement. Nous conseillons de le faire à intervalles de quelques jours.

#### Pour vider

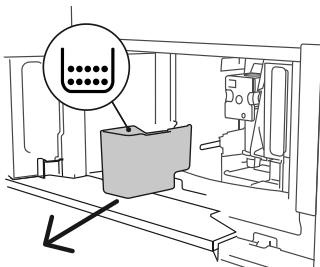
1



EMPTY GROUNDS CONTAINER (VIDER LE BAC À MARC) apparaît sur l'afficheur.

Ouvrir la porte et laisser retomber son panneau inférieur pour accéder au plateau d'égouttage et au bac à marc.

2



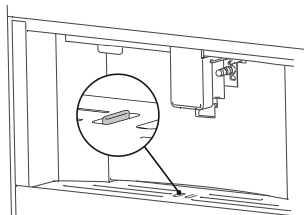
Retirer le bac à marc, le vider et le nettoyer. Éliminer tous les résidus de café à l'aide de la spatule ou du pinceau fourni.

Replacer le plateau d'égouttage, le bac à marc et refermer la porte.

### Vidage du plateau d'égouttage

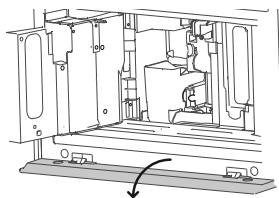
Le plateau d'égouttage est équipé d'un indicateur de niveau rouge. Si l'indicateur dépasse, le plateau d'égouttage doit être vidé et nettoyé, sinon l'eau peut déborder lors des utilisations suivantes.

1



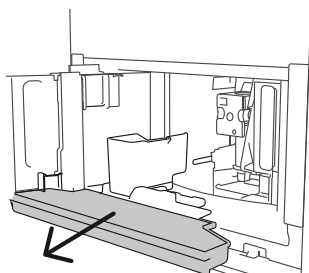
Contrôle du plateau d'égouttage.  
Si l'indicateur rouge dépasse, le plateau doit être vidé.

2



Ouvrir la porte et laisser retomber son panneau inférieur pour accéder au plateau d'égouttage et au bac à marc.

3



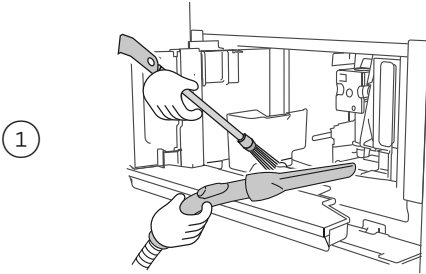
Retirer le plateau d'égouttage et le bac à marc, vider et nettoyer.

Lors du retrait du plateau d'égouttage, le bac à marc doit également être vidé, même s'il ne contient que peu de marc. Si cela n'est pas fait, le bac à marc peut se remplir de trop la prochaine fois que l'appareil est utilisé.

### Nettoyage de l'intérieur de la machine à café

Avant de nettoyer les pièces internes, l'appareil doit être coupé (voir section 'Éteindre la machine à café') et débranché du secteur. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.

Contrôler régulièrement (environ une fois par mois) que l'intérieur de l'appareil n'est pas sale. Pour accéder à l'intérieur de la machine à café, retirer le bac à marc et le plateau d'égouttage.



Si nécessaire, éliminer les dépôts de café à l'aide du pinceau fourni et d'une éponge. Éliminer les résidus restants avec un aspirateur.

### Nettoyage de l'entonnoir à café moulu

Contrôler régulièrement (environ une fois par mois) que l'entonnoir à café moulu n'est pas bloqué. Si nécessaire, éliminer les dépôts de café à l'aide du pinceau fourni.

### Nettoyage du réservoir à eau

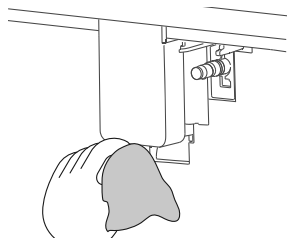
Nettoyer régulièrement le réservoir à eau (environ une fois par mois) et si le filtre adoucisseur d'eau est remplacé (si équipé).

Nettoyer avec un chiffon humide et du liquide lave-vaisselle, puis rincer complètement avant de le remplir à nouveau et de le replacer dans l'appareil.

Si le filtre à eau est installé, le retirer et le rincer à l'eau courante. Après l'avoir remplacé, il faut faire fonctionner la machine une fois pour réactiver le filtre.

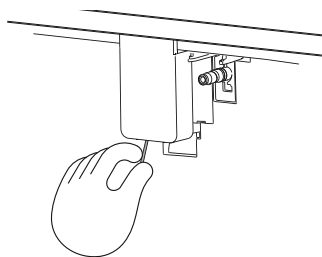
### Nettoyage des becs à café

1



Nettoyer régulièrement les becs de distribution du café avec une éponge ou un chiffon.

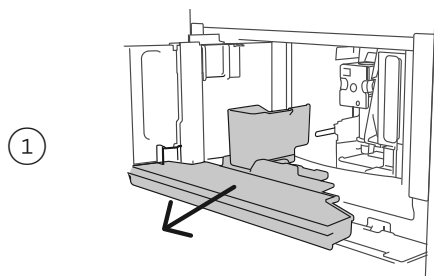
2



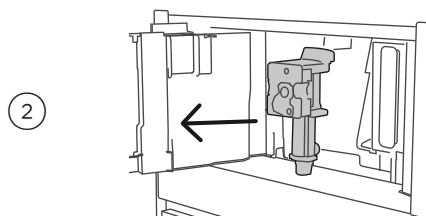
Vérifier que les trous dans les becs à café ne sont pas obstrués. Si nécessaire, éliminer les dépôts de café avec un cure-dent.

### Nettoyage de l'infuseur

L'infuseur doit être nettoyé au moins une fois par mois.

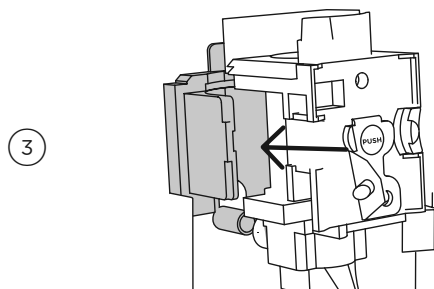


Retirer le plateau d'égouttage et le bac à marc.



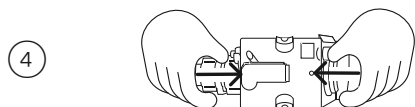
Appuyer vers l'intérieur sur les deux boutons de couleur servant à la libération de l'infuseur et tirer pour retirer.

Laisser tremper dans l'eau pendant environ 5 minutes, puis rincer.



Après le nettoyage, replacer l'infuseur en le faisant coulisser sur le support interne et la broche au bas, puis appuyer sur le symbole **PUSH (APPUYER)** pour l'enfoncer complètement jusqu'à l'enclenchement.

Replacer le plateau d'égouttage et le bac à marc.



Si vous avez du mal à réinsérer l'infuseur, il peut être nécessaire de l'ajuster légèrement en poussant du haut et du bas.

- L'infuseur ne doit pas être retiré si l'appareil est en marche. Ne pas forcer pour retirer l'infuseur.
- Ne pas utiliser de liquide lave-vaisselle pour nettoyer l'infuseur car cela éliminera le lubrifiant dans le piston.
- Lors de la réinsertion, vérifier que les deux boutons de libération se sont enclenchés.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

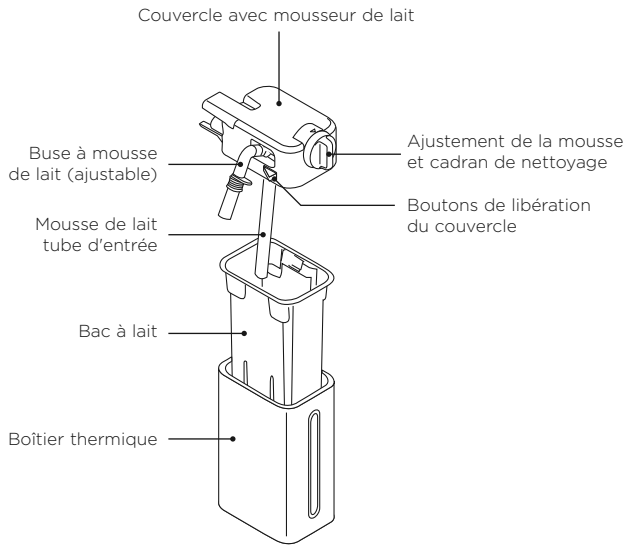
### Nettoyage du bac à lait

Chaque fois que le bac à lait doit être rempli, le démonter et en nettoyer les éléments. Laver complètement tous les éléments à l'eau chaude et au liquide lave-vaisselle. Tous les éléments à part le boîtier thermique sont lavables au lave-vaisselle.

Chaque fois que le bac à lait est rempli, nettoyer également l'embout de connexion de la vapeur avec une éponge pour en éliminer les résidus de lait.

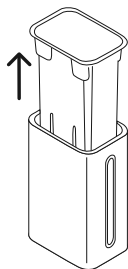
Lorsqu'on fait plusieurs cappuccinos ou cafés au lait, nettoyer le bac à lait après avoir préparé la dernière boisson.

**Le boîtier thermique ne doit pas être rempli d'eau ou immergé dans l'eau. Nettoyer uniquement avec un chiffon humide.**



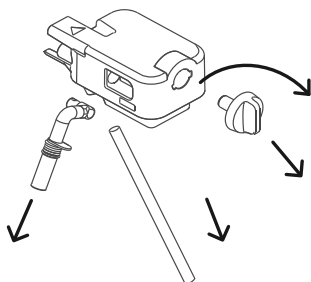
## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

①



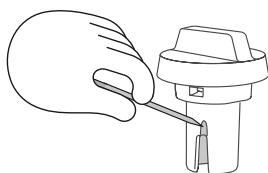
Retirer le bac à lait du boîtier thermique, en le tenant par les deux prises latérales.

②



Retirer la buse à lait et le tube d'entrée. Faire tourner le cadran d'ajustement de la mousse dans le sens horaire jusqu'à la position **INSERT** et l'enlever.

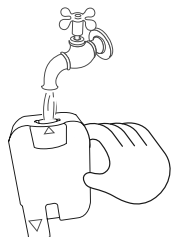
③



Vérifier qu'il n'y a pas de résidus de lait dans le creux et la rainure sous le cadran. Si nécessaire, racler avec un cure-dent pour les éliminer.

Rincer l'intérieur du siège du cadran d'ajustement de la mousse et le trou du connecteur du mousser de lait.

④



Vérifier que le tube d'entrée et la buse ne sont pas obstrués.

Replacer tous les éléments. Repositionner le cadran (en alignant la flèche sur la marque **INSERT**) et réinsérer la buse et le tube d'entrée du lait.

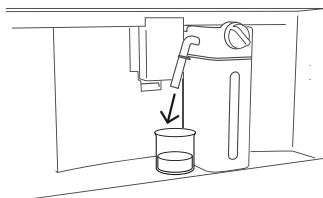


## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

### Nettoyage du mousser de lait

Chaque fois que vous utilisez le bac à lait, il faut ensuite lancer un cycle de nettoyage afin de nettoyer les éléments du mousser de lait.

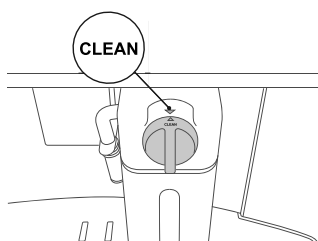
1



Laisser le bac à lait dans la machine (il n'est pas nécessaire de le vider).

Placer une tasse ou un autre conteneur sous la buse.

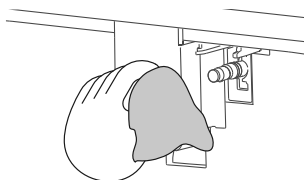
2



Faire tourner le cadran d'ajustement jusqu'à **CLEAN (NETTOYER)**.


**CLEANING MILK CONTAINER UNDERWAY (NETTOYAGE DU BAC À LAIT EN COURS)** apparaît à l'écran.

3



À la fin du cycle de nettoyage, retirer le bac à lait et nettoyer l'embout de connexion de la vapeur avec une éponge.

Le bac à lait peut être stocké au réfrigérateur ou, s'il est vide, démonté pour être nettoyé plus avant.

- Lorsqu'on fait plusieurs cappuccinos ou cafés au lait, nettoyer le bac à lait après avoir préparé la dernière boisson uniquement. Pour faire les boissons suivantes, lorsque le message **CLEAN (NETTOYER)** s'affiche, appuyer sur **BACK (RETOUR)**.
- Si le bac à lait n'est pas nettoyé,  apparaît sur l'écran pour rappeler qu'il faut le nettoyer.
- Dans certains cas, avant le nettoyage il faut attendre que l'appareil chauffe.

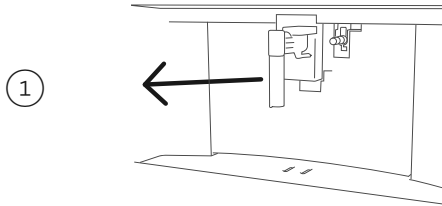
**Lors du nettoyage des tubes internes du bac à lait, un peu de vapeur et d'eau chaude peut sortir de la buse à mousse de lait. Prendre garde à éviter les brûlures provoquées par les éclaboussures d'eau chaude.**

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

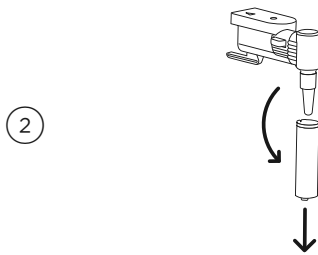
### Nettoyage de la buse à vapeur

Nettoyer la buse à vapeur après chaque utilisation pour éviter toute accumulation de résidus de lait et empêcher qu'elle ne s'obstrue.

Laver intégralement toutes les pièces de la buse avec une éponge et de l'eau chaude.

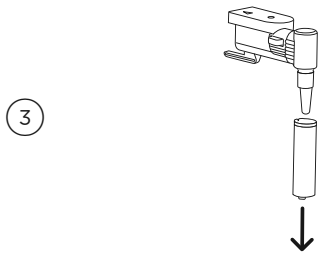


Placer un conteneur sous la buse à vapeur et distribuer une petite quantité d'eau.



Attendre quelques minutes que la buse refroidisse, puis l'extraire.

Tenir la buse d'une main et, de l'autre, faire tourner son extrémité et la tirer vers le bas.



Retirer l'embout de connexion de la vapeur en le tirant vers le bas.

Vérifier que le trou dans l'embout de connexion n'est pas obstrué. Si nécessaire, nettoyer avec un cure-dent.

Replacer tous les éléments. Insérer l'embout de connexion de la vapeur, puis la buse à vapeur en la poussant vers le haut et en la faisant tourner dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit fermement en place.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

### Rinçage de la machine à café

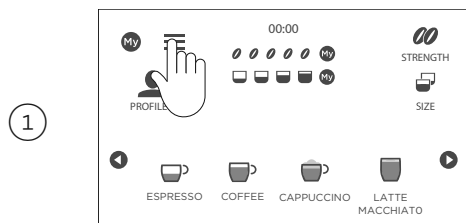
Lancer le cycle **RINSING (RINÇAGE)** pour distribuer de l'eau chaude au niveau des buses à café et de la buse à vapeur, afin de nettoyer et de chauffer le circuit interne de l'appareil.


Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de quatre jours, lorsqu'il est rallumé, nous conseillons d'effectuer trois rinçages avant toute utilisation.

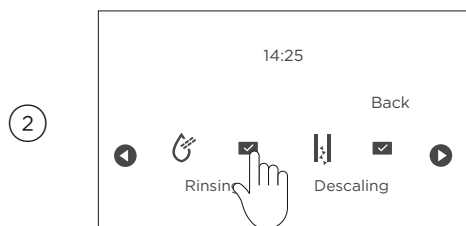
Après le nettoyage, il est normal que le bac à marc contienne de l'eau.




**Ne pas lancer ce cycle sans avoir placé un conteneur sous les buses à café et eau.**

**Ne pas laisser l'appareil sans surveillance si de l'eau chaude est produite.**



Toucher  pour entrer dans le menu des réglages.



Toucher  ou  pour aller à **RINSING (RINÇAGE)**, puis appuyer sur  pour commencer.

Au bout de quelques secondes, de l'eau chaude sera distribuée au niveau des buses à café.

Lorsque le cycle est terminé, l'afficheur revient à l'écran d'accueil.

### Pour annuler

Toucher **CANCEL (ANNULER)** à tout moment pour arrêter le cycle de rinçage.

# DÉTARTRAGE

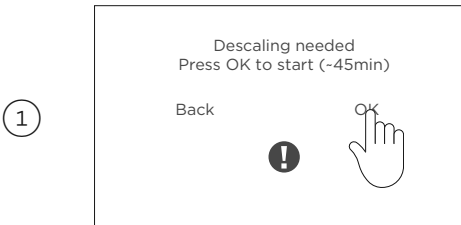
Pour les meilleurs résultats, détartrer la machine à café dès que possible après l'apparition de l'alerte détartrage. Le processus de détartrage prend environ 45 minutes.

Il faut un conteneur de 2,5 l pour recevoir l'eau. Vérifier que la buse de distribution d'eau est installée pendant ce processus.

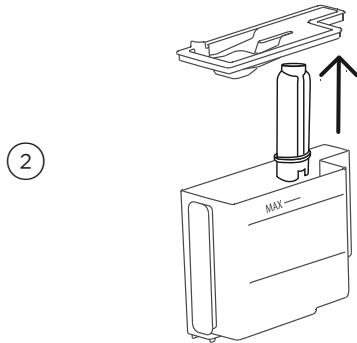
**La manipulation de la solution de détartrage et la réalisation du cycle de détartrage doivent se faire avec précaution. Nous conseillons de porter des gants pendant ce processus et d'éviter tout contact avec la peau.**

**Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lors du rinçage ou du vidage.**

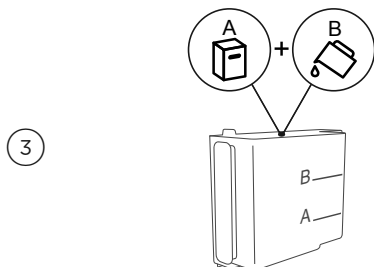
## Pour détartrer



**DESCALING NEEDED (DÉTARTRAGE NÉCESSAIRE)** apparaît à l'écran. Appuyer sur **OK** pour commencer immédiatement ou sur **BACK (RETOUR)** pour commencer plus tard. Pour commencer le cycle ultérieurement, aller au menu réglages.



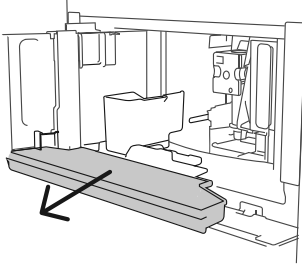
Suivre les consignes à l'écran.  
Retirer le réservoir à eau et le filtre à eau (si installés) et vider.  
Appuyer sur **NEXT (SUIVANT)**.



Ajouter la solution de détartrage dans le réservoir à eau en suivant les consignes à l'écran. Remettre le réservoir à eau dans l'appareil.  
Appuyer sur **NEXT (SUIVANT)**.

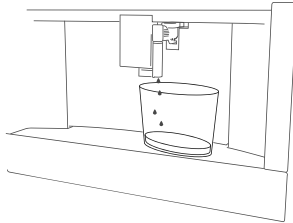
## DÉTARTRAGE

4



Vider le bac à marc et le plateau d'égouttage, puis les replacer.

5

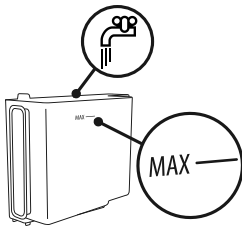


Placer un conteneur de 2,5 l sous les buses à café et eau. Appuyer sur **OK** pour commencer, puis sur **✓** pour confirmer que la solution de détartrage a été ajoutée. La machine à café commence le détartrage.

### Rinçage

Après le détartrage, la machine à café doit fonctionner au moins pendant deux cycles de rinçage pour que la solution de détartrage soit totalement éliminée des circuits internes.

1

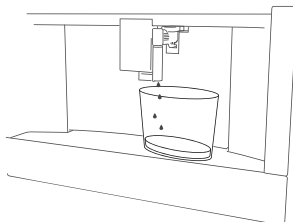


Au bout d'environ 25 minutes, le détartrage s'arrête.

Vider le conteneur, retirer et rincer le réservoir à eau.

Remplir le réservoir d'eau propre jusqu'au niveau **MAX** et le replacer.

2



Replacer le conteneur de 2,5 l sous les buses à café et eau.

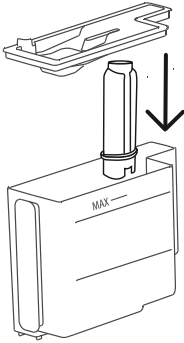
Appuyer sur **OK** pour commencer.

La machine à café commence le rinçage.

## DÉTARTRAGE

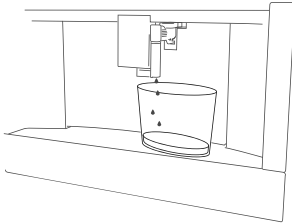
S'il n'y a plus d'eau dans le réservoir, vider le conteneur avant de lancer le deuxième cycle de rinçage.

1



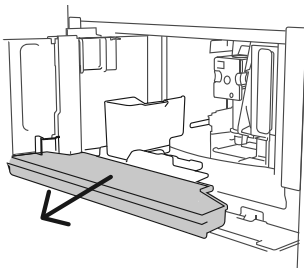
Retirer et rincer le réservoir à eau.  
Remplacer le filtre à eau (si utilisé) et remplir le réservoir jusqu'au niveau **MAX**.  
Appuyer sur **NEXT (SUIVANT)**.

2



Replacer le conteneur de 2,5 l sous les buses à café et eau.  
Appuyer sur **OK** pour commencer.  
La machine à café recommence le rinçage.

3



À la fin du rinçage, vider le bac à marc et le plateau d'égouttage puis les replacer.  
Le détartrage est maintenant terminé et la machine à café est prête à être réutilisée.

- Si le cycle de détartrage ne s'effectue pas correctement, par ex. suite à une coupure de courant, nous conseillons de refaire le cycle.
- Si le réservoir à eau n'a pas été rempli jusqu'au niveau **MAX**, il peut être nécessaire d'effectuer un troisième rinçage pour que la solution de détartrage soit complètement éliminée des circuits internes de la machine. Avant de commencer le cycle de rinçage, ne pas oublier de vider le plateau d'égouttage.
- Après le détartrage, il est normal que le bac à marc contienne de l'eau.
- Si vous habitez dans un endroit où l'eau est très dure, l'alerte détartrage peut apparaître à très courts intervalles. C'est le fonctionnement normal.

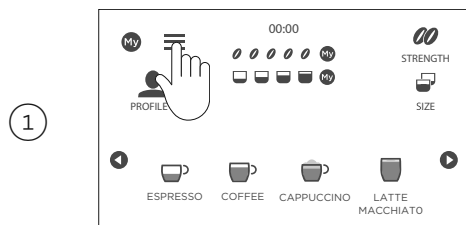
# FILTRE À EAU

Certains modèles sont équipés d'un filtre adoucisseur d'eau. Si ce n'est pas le cas pour votre modèle, nous conseillons d'en acheter un chez un fournisseur homologué.

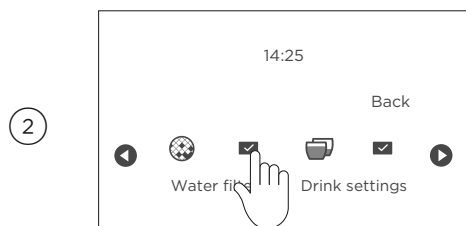
Le filtre dure environ deux mois si l'appareil est régulièrement utilisé. Si la machine à café reste inutilisée avec le filtre installé, celui-ci durera trois semaines au maximum.

## Installation du filtre

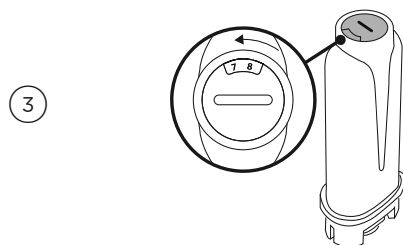
Retirer le filtre de l'emballage.



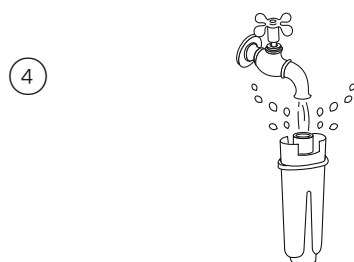
Appuyer sur ≡.



Appuyer sur ◀ ou sur ▶ jusqu'à ce que **WATER FILTER (FILTRE À EAU)** apparaisse.  
Appuyer sur ✓ pour entrer.



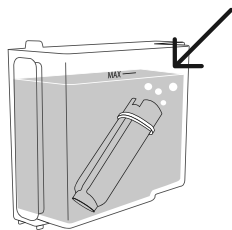
Suivre les consignes à l'écran.  
Faire tourner le disque indiquant la date jusqu'à ce que les deux mois suivants de l'année s'affichent. Appuyer sur **NEXT (SUIVANT)**.



Pour activer le filtre, faire couler l'eau du robinet par le trou dans le filtre, jusqu'à ce que l'eau sorte des ouvertures sur le côté pendant plus d'une minute.  
Appuyer sur **NEXT (SUIVANT)**.

## FILTRE À EAU

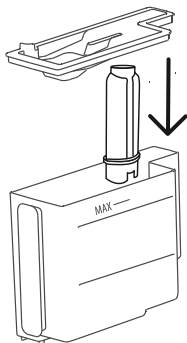
5



Retirer le réservoir à eau et le remplir d'eau. Placer le filtre dans le réservoir, immerger complètement pendant environ dix secondes.

Laisser s'échapper les bulles d'air, puis appuyer sur **NEXT (SUIVANT)**.

6

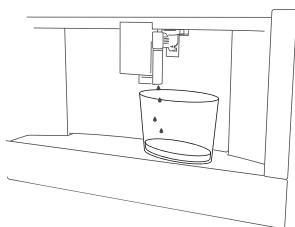


Insérer le filtre dans son logement, en l'enfonçant aussi loin que possible.

Replacer le couvercle du réservoir, puis replacer le réservoir dans l'appareil.

Appuyer sur **NEXT (SUIVANT)**.

7



Placer un conteneur de 2,5 l sous les buses à café et eau.

Appuyer sur **OK** pour commencer.

La machine à café commence le rinçage. Une fois le rinçage terminé, la machine à café est prête à être utilisée.

### Remplacement du filtre

**REPLACE WATER FILTER (REPLACER LE FILTRE À EAU)** apparaît à l'écran si un nouveau filtre est nécessaire. Retirer l'ancien filtre, puis suivre les consignes ci-dessus pour en installer un nouveau.

Nous conseillons de remplacer le filtre tous les deux mois ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant trois semaines, même si **REPLACE WATER FILTER (REPLACER LE FILTRE À EAU)** n'est pas apparu à l'écran. Pour cela, aller au réglage **WATER FILTER (FILTRE À EAU)** et sélectionner **REPLACE WATER FILTER (REPLACER LE FILTRE À EAU)**, puis suivre les consignes à l'écran.

### Retrait du filtre







Pour retirer le filtre, aller au réglage **WATER FILTER (FILTRE À EAU)** et sélectionner **REMOVE WATER FILTER (RETIRER LE FILTRE À EAU)**. Suivre les consignes à l'écran pour le retrait.



## ALERTES

MESSAGE AFFICHÉ	CAUSE POSSIBLE	QUE FAIRE
Fill tank with fresh water (Remplir le réservoir d'eau)	Pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir à eau et vérifier qu'il est correctement inséré, en l'enfonçant aussi loin que possible, jusqu'à ce qu'il se clipse.
Insert water tank (Insérer le réservoir à eau)	Le réservoir n'est pas correctement en place.	Insérer correctement le réservoir et l'enfoncer aussi loin que possible.
Empty grounds container (Vider le bac à marc)	Le bac à marc est plein.	Vider le bac à marc et le plateau d'égouttage, nettoyer et replacer dans l'appareil. Note : lors du retrait du plateau d'égouttage, le bac marc doit être vidé, même s'il ne contient que peu de marc. Si cela n'est pas fait, lorsque vous ferez les boissons suivantes, le bac à marc peut se remplir de trop et obstruer la machine.
Insert grounds container (Insérer le bac à marc)	Après le nettoyage, le bac à marc n'a pas été réinséré.	Retirer le plateau d'égouttage et insérer le bac à marc.
Add pre-ground coffee, coffee max. 1 Measure (Ajouter du café moulu, café max. 1 mesure)	La fonction 'café moulu' a été sélectionnée sans mettre de café moulu dans l'entonnoir.	Mettre du café moulu dans l'entonnoir et recommencer.
	L'entonnoir à café moulu est obstrué.	Vider l'entonnoir. Voir section 'Nettoyage de l'entonnoir à café moulu'.
Add coffee, coffee max. 1 Measure (Ajouter du café, café max. 1 mesure)	Un café long avec du café moulu a été demandé.	Mettre du café moulu dans l'entonnoir et appuyer sur <b>OK</b> pour continuer et terminer la distribution.
Fill beans container (Remplir le bac à grains)	Il n'y a plus de grains de café.	Remplir le bac à grains.
Select a milder taste or reduce pre-ground coffee quantity (Sélectionner une saveur plus douce ou réduire la quantité de café moulu)	Trop de café a été utilisé.	Sélectionner une force moins grande en appuyant sur <b>STRENGTH (FORCE)</b> ou réduire la quantité de café moulu (maximum une mesure).

## ALERTES

MESSAGE AFFICHÉ	CAUSE POSSIBLE	QUE FAIRE
Ground too fine. Adjust mill 1 click while in operation (Café moulu trop fin. Ajuster le moulin de 1 clic pendant le fonctionnement)	Le café est moulu trop finement et est distribué trop lentement ou pas du tout.	Recommencer la distribution du café et faire tourner le cadran d'ajustement du moulage d'un clic dans le sens horaire, vers 7, pendant que le moulin à café est en fonctionnement. Après avoir fait au moins deux cafés, si la distribution est toujours trop lente, refaire la procédure de correction, en faisant tourner le cadran d'ajustement du moulage d'un autre clic jusqu'à ce que la distribution soit correcte (voir section 'Ajustement du moulin à café'). Si le problème persiste, vérifier que le réservoir à eau est complètement inséré.
	Si vous utilisez un filtre adoucisseur d'eau, une bulle d'air peut avoir été libérée dans le circuit, ce qui obstrue la distribution.	Distribuer un peu d'eau par la buse d'eau chaude jusqu'à ce que le débit soit régulier.
<b>GENERAL ALARM: REFER TO USER MANUAL (ALARME GÉNÉRALE : VOIR LE GUIDE D'UTILISATION)</b>	L'intérieur de l'appareil est très sale.	Nettoyer complètement l'intérieur de l'appareil, comme indiqué à la section 'Entretien et nettoyage'. Si le message reste affiché après le nettoyage, contacter le service clients.
	L'appareil doit être détartré et/ou le filtre doit être remplacé.	La procédure de détartrage décrite à la section 'Détartrage' doit être effectuée et/ou le filtre doit être changé ou retiré comme indiqué à la section 'Filtre à eau'.
	Les buses dans le bac à lait doivent être nettoyées.	Faire tourner le cadran d'ajustement de la mousse pour le mettre sur <b>CLEAN (NETTOYER)</b> .
	Le filtre doit être remplacé.	Remplacer le filtre ou le retirer comme indiqué à la section 'Filtre à eau'.
	La machine doit être détartrée.	La procédure de détartrage décrite à la section 'Détartrage' doit être effectuée.
	La fonction départ auto est activée.	Pour désactiver la fonction, voir les consignes à 'Départ auto'.
	L'économie d'énergie est activée.	Pour désactiver l'économie d'énergie, voir les consignes à 'Réglages'.


## ALERTES

MESSAGE AFFICHÉ	CAUSE POSSIBLE	QUE FAIRE
Insert water spout (Insérer la buse à eau)	La buse à eau chaude n'est pas insérée ou ne l'est pas correctement.	Insérer la buse à eau aussi loin que possible.
Insert milk container (Insérer le bac à lait)	Le bac à lait n'est pas correctement inséré.	Insérer le bac à lait aussi loin que possible.
Insert infuser assembly (Insérer l'ensemble infuseur)	L'infuseur n'a pas été remplacé après le nettoyage.	Insérer l'infuseur comme indiqué à la section 'Nettoyage de l'infuseur'.
Water circuit empty press OK to start filling process (Circuit d'eau vide, appuyer sur OK pour commencer le processus de remplissage)	Le circuit d'eau est vide.	Appuyer sur <b>OK</b> pour distribuer de l'eau dans la buse jusqu'à ce qu'elle s'écoule normalement. La distribution s'arrête automatiquement. Si le problème persiste, vérifier que le réservoir à eau est totalement inséré.
Press OK to start cleaning process or turn milk froth adjustment dial (Appuyer sur OK pour commencer le processus de nettoyage ou faire tourner le cadran d'ajustement de la mousse de lait)	Le bac à lait a été inséré avec le cadran d'ajustement de la mousse en position <b>CLEAN (NETTOYER)</b> .	Pour lancer la fonction <b>CLEAN (NETTOYER)</b> , appuyer sur <b>OK</b> ou mettre le cadran d'ajustement de la mousse sur l'une des positions correspondant au lait.
Turn dial to CLEAN position to start cleaning (Mettre le cadran sur la position <b>CLEAN (NETTOYER)</b> pour commencer le nettoyage)	Du lait a été récemment distribué et les tubes dans le bac à lait doivent être nettoyés.	Mettre le cadran d'ajustement de la mousse sur <b>CLEAN (NETTOYER)</b> .
Turn the milk froth adjustment dial to milk position (Mettre le cadran d'ajustement de la mousse sur la position lait)	Le bac à lait a été inséré avec le cadran d'ajustement de la mousse en position <b>CLEAN (NETTOYER)</b> .	Faire tourner le cadran à la position désirée pour la mousse.
Descaling needed press OK to start (~45min) (Détartrage nécessaire, appuyer sur OK pour commencer (~45 min))	La machine doit être détartrée.	Appuyer sur <b>OK</b> pour commencer le détartrage ou sur <b>BACK (RETOUR)</b> pour détartrer plus tard. La procédure de détartrage décrite à la section 'Détartrage' doit être effectuée.
Replace water filter press OK to start (Remplacer le filtre à eau, appuyer sur OK pour commencer)	Le filtre adoucisseur d'eau est épuisé.	Appuyer sur <b>OK</b> pour remplacer ou enlever le filtre ou sur <b>BACK (RETOUR)</b> pour effectuer la procédure plus tard. Suivre les consignes de la section 'Filtre à eau'.

## DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	QUE FAIRE
Le café n'est pas chaud	Les tasses n'ont pas été préchauffées.	Chauffer les tasses en les rinçant à l'eau chaude (note : vous pouvez utiliser la fonction eau chaude).
	L'infuseur a refroidi car deux à trois minutes se sont écoulées depuis que le dernier café a été fait.	Avant de faire du café, chauffer l'infuseur avec la fonction rinçage (voir section 'Rinçage de la machine à café').
	Une faible température est défini pour le café.	Choisir une température supérieure pour le café dans le menu (voir section 'Réglages').
Le café est léger ou pas assez onctueux	Le café est moulu de manière trop grossière.	Faire tourner le cadran d'ajustement du moulage d'un clic dans le sens antihoraire, vers 1, pendant que le moulin à café est en fonctionnement. Continuer d'un clic à la fois jusqu'à obtention du café désiré. L'effet n'est visible qu'après la distribution de deux cafés (voir section 'Ajustement du moulin à café'). Si le café n'est toujours pas ce que vous souhaitez, essayer une autre marque de café.
Le café est distribué trop lentement ou une goutte à la fois	Le café est trop finement moulu.	Faire tourner le cadran d'ajustement du moulage d'un clic dans le sens horaire, vers 7, pendant que le moulin à café est en fonctionnement sur le chiffre. Continuer d'un clic à la fois jusqu'à obtention du café désiré. L'effet n'est visible qu'après la distribution de deux cafés (voir section 'Ajustement du moulin à café').
Le café ne sort pas de l'une ou des deux buses	Les buses à café sont obstruées.	Nettoyer les buses avec un cure-dent.
L'appareil ne fait pas de café	L'appareil a détecté des impuretés dans ses circuits internes. <b>CLEANING UNDERWAY</b> <b>(NETTOYAGE EN COURS)</b> s'affiche à l'écran.	Attendre que l'appareil soit prêt à être utilisé à nouveau et sélectionner à nouveau la boisson voulue. Contacter le service clients si le problème persiste.

## DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	QUE FAIRE
L'appareil ne s'allume pas	Il n'est pas branché à la prise secteur.	Brancher à la prise secteur.
	L'interrupteur principal sur le côté de l'appareil n'est pas allumé.	Appuyer sur l'interrupteur principal.
	L'interrupteur On/Off n'est pas allumé.	Appuyer sur 
L'infuseur ne peut pas être extrait	L'appareil n'a pas été correctement éteint.	Éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton de veille (voir section 'Éteindre la machine à café').
En fin de détartrage, l'appareil demande un troisième rinçage	Pendant les deux cycles de rinçage, le réservoir à eau n'a pas été rempli jusqu'au niveau <b>MAX</b> .	Suivre les consignes affichées par l'appareil, mais vider d'abord le plateau d'égouttage pour éviter tout débordement d'eau.
Le lait ne sort pas de la buse à lait	Le couvercle du bac à lait est sale.	Nettoyer le couvercle du bac à lait comme indiqué à la section 'Nettoyage du bac à lait'.
Le lait contient de grosses bulles et gicle de la buse à lait ou il y a un peu de mousse	Le lait n'est pas assez froid ou ce n'est pas du lait léger ou écrémé.	Utiliser du lait écrémé à température de réfrigérateur (environ 5° C). Si le résultat n'est pas conforme à vos attentes, essayer d'utiliser une autre marque de lait.
	Le cadran d'ajustement de la mousse est mal ajusté.	Ajuster en suivant les consignes de la section 'Ajustement du niveau de mousse'.
	Le couvercle du bac à lait ou le cadran d'ajustement de la mousse est sale.	Nettoyer le couvercle du bac à lait et le cadran d'ajustement de la mousse comme indiqué à la section 'Nettoyage du bac à lait'.
	L'embout de connexion eau chaude/vapeur est sale.	Nettoyer l'embout de connexion. Voir 'Entretien et nettoyage'.
La machine émet des bruits ou de petites bouffées de vapeur quand elle n'est pas utilisée	La machine est prête pour l'utilisation ou a récemment été éteinte et de la condensation s'écoule dans le vaporisateur chaud.	C'est le fonctionnement normal. Pour limiter ce phénomène, vider le plateau d'égouttage.

## GARANTIE ET ENTRETIEN

---

### Avant de demander un entretien ou une assistance

Vérifiez les choses que vous pouvez faire vous-même. Se reporter aux consignes d'installation, au guide d'utilisation et vérifier que :

- ① Votre appareil est correctement installé.
- ② Vous connaissez bien son fonctionnement normal.

Si, après avoir vérifié ces points, vous avez encore besoin d'assistance ou de pièces, reportez-vous au livret Entretien & garantie pour connaître les détails de la garantie, le centre après-vente agréé ou de service clients le plus proche, ou bien contactez-nous sur [fisherpaykel.com](http://fisherpaykel.com).

Remplir et conserver pour référence ultérieure :

Modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

Acheteur \_\_\_\_\_

Revendeur \_\_\_\_\_

Quartier \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Pays \_\_\_\_\_

## FISHERPAYKEL.COM

© Fisher & Paykel Appliances 2023. Tous droits réservés.

Les modèles présentés dans ce guide peuvent ne pas être disponibles sur tous les marchés et peuvent changer à tout moment.

Les spécifications indiquées dans ce guide s'appliquent aux produits et aux modèles décrits à la date de publication. Dans le cadre de notre politique d'amélioration continue des produits, ces caractéristiques techniques peuvent changer à tout moment.

Pour connaître les caractéristiques actuelles d'un modèle et vérifier sa disponibilité dans votre pays, visitez notre site Web, [fisherpaykel.com](https://fisherpaykel.com), ou adressez-vous au revendeur Fisher & Paykel de votre région.